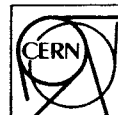
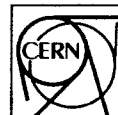
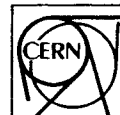


bulletin



WEEK MONDAY 7 AUGUST

n° 32/89

SEMAINE DU LUNDI 7 AOUT

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 7, 8, 9 & 10 August

SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINARS

at 14.30 hrs - PS Auditorium

An introduction to accelerators (wide screen video retransmission of a series of 7 lectures given originally in 1988)

by E.J.N. WILSON / CERN-PS

The course is intended for anyone with a technical or scientific background who would like to become familiar with the principles of accelerator design. The level of the course is chosen with the intention of preparing those with no specialist knowledge of accelerator theory for the CERN Accelerator School but it is also of interest to a much wider audience. There is a series of seven talks on all aspects of circular machines which covers in a simple way the principles of focusing, betatron motion, dispersion chromaticity, radio-frequency systems and phase stability and beam instabilities. The special features of electron machines are also emphasized in preparation for LEP operation.

(Notes will be available to help in viewing transparencies and advance copies may be requested from BITTER@CERNVM).

Wednesday 9 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Windows on new physics from rare Z decays

by E.W.N. GLOVER / CERN

Within one year of running at LEP, as many as 10^7 Z decays could be observed, allowing the possibility of detecting rare Z decays with branching ratios as small as 10^{-6} . We review the rates for rare Z decays within the standard model. In many cases, the predicted rate is so small that the observation of such decays is a clear indication of physics beyond the standard model, for example, Higgs bosons or lepton flavour violation. We discuss the sources of new physics that may be identified.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

SUMMER STUDENT LECTURES

This week

Mon. 7 August	09.00 10.30	-- --	-- --
Tue. 8 August	09.00 10.30	-- --	-- --
Wed. 9 August	09.00 10.30	W. Schnell --	Electron positron colliders in the TeV energy range --
Thu. 10 August	09.00 10.30	F. James W. Hillebrandt	Monte Carlo and random numbers (1) The Supernova 1987A in the Large Magellanic Cloud
Fri. 11 August	09.00 10.30	F. James C. Wetterich	Monte Carlo and random numbers (2) A new force weaker than gravity ?

Next week

Mon. 14 August	09.00	M. Calvetti	Status of CP violation – theory and experiment (1)
	10.30	A. Norton	Event recognition and reconstruction in large detectors
Tue. 15 August	09.00	M. Calvetti	Status of CP violation – theory and experiment (2)
	10.30	--	--
Wed. 16 August	09.00		Student Session
	10.30		
Thu. 17 August	09.00	P. Sonderegger	Ultrarelativistic ion beams and the quest of the quark-gluon plasma (1)
	10.30	--	--
Fri. 18 August	09.00	P. Sonderegger	Ultrarelativistic ion beams and the quest of the quark-gluon plasma (2)
	10.30	--	--

All lectures are given in English and are held in the Auditorium.

Fellows and Associates Service
Tel. 4471

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

COURSES FOR MIS USERS OF APPLE MACINTOSH

Courses are being organized by MIS/OCS for users of Macintoshes in the Management Information Systems area.

The courses are given in sessions of half days. Below you find a list of topics. If you wish to take one of these courses, you should have the required level so that we can ensure homogeneous classes. You can reach this level by taking the prerequisite course that is mentioned, or by already having equivalent experience.

The following topics are available :

- A) Standard CERN documents with Word 4.0
(1 session)
prerequisite level : Microsoft Word 4.0
- B) Introduction to the use of a Macintosh computer
(2 sessions)
prerequisite level : have a Macintosh at your office
- C) Organizing your Macintosh (1 session)
prerequisite level : Introduction to the use of a Macintosh computer

COURS POUR UTILISATEURS MIS DES APPLE MACINTOSH

MIS/OCS organise des cours pour utilisateurs Macintosh dans le domaine 'Management Information Systems'.

Les cours sont données par sessions d'une demi-journée. Veuillez trouver une liste de sujets. Si vous voulez vous inscrire à un de ces cours, vous devez avoir acquis le niveau nécessaire, pour nous permettre de constituer des groupes homogènes. Vous obtenez le niveau en ayant suivi le cours préliminaire mentionné, ou par une expérience équivalente.

Cours proposés :

- A) Documents standard du CERN avec Word 4.0
(1 session)
niveau préliminaire : Microsoft Word 4.0
- B) Introduction à l'utilisation d'un ordinateur Macintosh (2 sessions)
niveau préliminaire : avoir un Macintosh à votre lieu de travail
- C) Organizing your Macintosh (1 session)
niveau préliminaire : Introduction à l'utilisation d'un ordinateur Macintosh

- D) Microsoft Word 4.0 (5 sessions)
prerequisite level : Introduction to the use of a
Macintosh computer
- E) Microsoft Word 4.0 Follow-Up (3 sessions)
prerequisite level : Microsoft Word 4.0
- F) Claris Filemaker II (3 sessions)
prerequisite level : Introduction to the use of a
Macintosh computer
- G) Excel (5 sessions)
prerequisite level : Introduction to the use of a
Macintosh computer
- H) Excel Follow-Up (3 sessions)
prerequisite level : Excel
- To register and for more information, call P. Mage /
8135 or F. Ovett / **8138**.

- D) Microsoft Word 4.0 (5 sessions)
niveau préliminaire : Introduction à l'utilisation
d'un ordinateur Macintosh
- E) Microsoft Word 4.0 Follow-Up (3 sessions)
niveau préliminaire : Microsoft Word 4.0
- F) Claris Filemaker II (3 sessions)
niveau préliminaire : Introduction à l'utilisation
d'un ordinateur Macintosh
- G) Excel (5 sessions)
niveau préliminaire : Introduction à l'utilisation
d'un ordinateur Macintosh
- H) Excel Follow-Up (3 sessions)
niveau préliminaire : Excel
- Pour réservations et renseignements supplémen-
taires, appelez P. Mage / **8135** ou F. Ovett / **8138**.

CONGES - DIVISION EP

A partir du 1er août 1989, les personnes appartenant à la division EP doivent s'adresser à Mme SARTOLINI au secrétariat EP, tél. 7153 pour leurs congés.

Secrétariat EP

LEAVE - EP DIVISION

For making leave arrangements, from 1 August 1989 onwards members of EP Division should contact Mrs SARTOLINI in the EP secretariat, tel. 7153.

EP Secretariat

RAPPEL

APPELS TELEPHONIQUES PRIVES

Les opératrices du central téléphonique étant dans l'obligation de répondre à deux standards (Hasler et STK) et vu le nombre croissant d'appels pour l'extérieur, il ne leur sera plus possible, jusqu'à nouvel avis, de prendre en considération les demandes d'appels téléphoniques privés.

Nous vous rappelons que des cabines publiques sont installées dans plusieurs bâtiments et qu'elles sont disponibles à tout moment (voir page 7 de l'Annuaire téléphonique du CERN). En outre cinq cabines téléphoniques (Taxcard) supplémentaires seront installées par les PTT suisses dans un proche avenir. Les PTT suisses qui se trouvent au bâtiment principal et au Restaurant No 2 ont plusieurs cabines téléphoniques. Les PTT français qui se trouvent au bâtiment 866 sur le site de Prévessin ont également des cabines téléphoniques.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Section Téléphones et Télex
Division DD

REMINDER

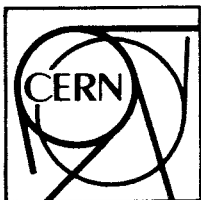
PRIVATE TELEPHONE CALLS

As the telephone operators are having to work on two telephone exchanges (Hasler and STK) and due to the increasing number of external calls they are requested to make, it will no longer be possible for them to make operator-connected private calls until further notice.

We would like to remind you that public pay-phones are installed in several buildings and are available at any time (see page 7 of the CERN telephone Book). In addition, five more Taxcard cabins will shortly be installed by the Swiss PTT. The Swiss PTT offices in the Main Building and in Restaurant No 2 have several public pay-phones. The French PTT in building 866 on the Prévessin site also has public pay-phones.

Thank you for your cooperation.

Telephone et Telex Section
DD Division



STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Nouveaux statuts de la Caisse de Pensions du CERN

Lors de sa réunion du 23 juin dernier, le Conseil du CERN a approuvé une nouvelle version des Statuts de la Caisse de Pensions. Les deux buts fondamentaux visés par cette révision, buts soutenus par l'Association, sont:

- **assurer une meilleure garantie de la protection sociale du personnel:** la responsabilité du Conseil du CERN vis-à-vis de la Caisse sera manifestée plus clairement;
- **permettre une meilleure gestion de la Caisse:** elle aura plus d'autonomie vis-à-vis du Directeur général du Laboratoire.

Nota bene: il est important de ne pas confondre "l'autonomie vis-à-vis du Directeur général du Laboratoire", qui est souhaitable, et "l'autonomie vis-à-vis de l'Organisation Européenne pour la Recherche nucléaire (CERN)", qui ne l'est pas. (Selon la Convention pour l'Etablissement de l'Organisation, celle-ci comprend un ou plusieurs Laboratoires). L'expression "CERN", employée dans les textes tantôt pour désigner l'Organisation, tantôt pour désigner le Laboratoire, peut ainsi prêter à confusion. (voir plus loin)

Dans le texte de la Résolution qu'il a adoptée, le Conseil de notre Organisation a manifesté formellement:

- "
- son intérêt pour la protection sociale du personnel du CERN en vue du bon fonctionnement de celui-ci et les mesures prises pour l'amélioration et la garantie de cette protection;
 - l'importance de la Caisse en tant qu'instrument du régime de sécurité sociale précité, l'accroissement du nombre de ses membres et bénéficiaires ainsi que de son capital qui rendent nécessaire une adaptation de sa gestion;
 - l'opportunité d'adapter les relations entre le Conseil du CERN, ci-après le "Conseil", et la Caisse pour lui permettre de mieux guider la Caisse dans ses activités."

Le Conseil a donc décidé:

- "
1. Le Conseil est la haute autorité de surveillance de la Caisse dont il garantit le but et assume la responsabilité de la gestion.
 2. Il est créé un "Conseil d'Administration de la Caisse des Pensions du CERN", chargé de l'accomplissement de sa mission par la Caisse.
 3. La Caisse bénéficie, dans l'exercice de sa mission, du soutien des services du CERN. [...]"

Ainsi, *"la Caisse, partie intégrante du CERN [l'Organisation], est sous la haute autorité du Conseil. Son administration et sa gestion financière sont distinctes de celles du CERN [le Laboratoire] et de l'ESO"*

Une des modifications des Statuts de la Caisse est donc d'appeler "Conseil d'Administration" l'ancien "Comité des Pensions"; le rôle de ce Comité est renforcé et sa composition est modifiée de façon importante: il comprendra

" a) deux membres nommés par le Conseil, dont un au moins est membre de ce dernier (auparavant, un observateur nommé par le Conseil du CERN);

b) deux membres titulaires du CERN représentant le Directeur général du CERN et nommés par lui (au lieu de trois);

c) un membre titulaire de l'ESO nommé par son Directeur général (auparavant nommé en accord avec l'Association du personnel de l'ESO);

d) quatre membres élus par les membres de la Caisse parmi eux (au lieu de trois);

e) un membre titulaire du CERN, représentant l'Association du personnel de cette Organisation et nommé par elle (auparavant, il était nommé par le Directeur général du CERN sur proposition de l'Association du personnel);

f) un observateur, bénéficiaire de la Caisse, nommé par le Conseil d'Administration, en accord avec l'Association du personnel du CERN (auparavant, nommé par le Directeur général du CERN, en accord avec l'Association)".

"Chaque membre et observateur a un suppléant [...]"

Le Conseil a nommé M.M. P. LEVAUX (Belgique) et J. VERNET (Suisse) membres du Conseil d'Administration, et M.M. M. GIGLIARELLI-FIUMI (Italie) et M.O. OTTOSSON (Suède) suppléants.

"L'Administrateur [de la Caisse] est nommé par le Conseil du CERN sur proposition du Conseil d'Administration, en accord avec le Directeur général du CERN, pour trois ans renouvelables. Il répond de sa gestion devant le Conseil d'Administration." (Auparavant, il était nommé par le Conseil du CERN, sur proposition du Directeur général du CERN, faite en accord avec le Comité des Pensions).

L'Administrateur aura aussi des pouvoirs plus importants: il aura *"les pouvoirs nécessaires pour administrer la Caisse et représenter le CERN pour les actes passés dans le cadre de la mission de la Caisse"*.

"Le personnel assurant l'administration de la Caisse est membre du personnel du CERN" et "dans l'exercice de sa mission, la Caisse bénéficie du soutien de l'ensemble des services du CERN" (auparavant, le Directeur général du CERN mettait le personnel nécessaire à la disposition de l'Administrateur).

Comme nous l'avons déjà signalé dans le bulletin n°27/89, la question de savoir qui paiera les frais de fonctionnement administratif de la Caisse et les rémunérations de son personnel n'a pas été tranchée en juin par le Conseil: elle sera rediscutée lors de l'approbation des Règlements de la Caisse (qui précisent les Statuts). L'Association estime que l'introduction des nouveaux Statuts et Règlements de la Caisse ne devrait pas s'accompagner de frais supplémentaires pour la Caisse, lesquels créeraient un déficit technique: ces frais étaient auparavant réglés par les Organisations participantes, CERN et ESO, et ils devraient l'être encore à l'avenir.

Avec cette réserve, l'Association constate que les nouveaux Statuts respectent les principes qu'elle avait publiés dans le n° 47/88 du Bulletin hebdomadaire (21 novembre 1988) et elle espère donc qu'ils permettront d'atteindre les buts visés par leur révision.



CLUBS

SUBAQUATIQUE

La prochaine sortie en mer est prévue pour le week-end du **30 septembre au Lavandou**. Le Lavandou est une ville de villégiature et possède un joli port de plaisance ; elle se situe à 30 kms à l'est de Toulon en face de l'archipel des îles d'Hyères. Parmi ces îles, Le Levant, Port Cros, Porquerolles, Bagaud et la Gabinière...

Les plongées seront effectuées à partir de l'Amphytrite (Daniel Soyer / CIP Le Lavandou) et l'hébergement est prévu à l'hôtel "**Le Pin Penché**" (Chez Fédé) à dix minutes de marche du port. Le coût de la sortie (inférieur à FF 700.-) dépend du nombre de participants et sera forfaitaire (c'est-à-dire, les plongées non effectuées et les repas non consommés ne seront pas remboursés). Ce prix comprend la pension complète et quatre plongées (samedi et dimanche).

Les plongeurs et les plongeurs intéressés (1er échelon minimum) sont priés de le faire savoir **au plus tard le 15 août, à Roberto SABAN / LEP** par le courrier conventionnel ou un courrier électronique à SABAN@ CERNVM (ne pas téléphoner SVP).

CRICKET

All members and potential new members interested in cricket are cordially invited to the Annual General Meeting of the CERN Cricket Club which will be held on Thursday 24 November 1988 at 17:00 hrs in Restaurant No. 1 (coop)

Draft Agenda

2. Apologies for Absence
3. Approval of Minutes of Last AGM
4. Matters arising from the minutes
5. Captain's Report
6. Treasurer's Report
7. Groundsmen's Report
8. Kit Report from Vice-captain
9. Elections for 1989! 10. Swiss Cricket Association Affairs 11. Fixtures 1989 ? 12. Any other business (New Year Party ?)

!) offices up for election are:
Secretary, President, Captain,
Vice-captain, Treasurer & Groundsmen
(many)

Agenda is long so please be prompt; the President might even be persuaded to buy the first round for all present at 17.00 hrs !

SOFTBALL

The Quark manager Simon Baird announced a new, inspirational secret weapon before the game against ILO. The weapon is still a secret ... but whatever it was, it worked for several innings with the Quarks fighting valiantly. Then the ILO steamroller heated up, resulting in a 11-26 loss. The Quark total has come to three out of fifteen games.

The Leptons enlarged the last two weeks their winning streak to eight games: the last game lost, was played mid-june. DEC (19-11), Japan/UN (18-5) and Village Camps (11-4) were the latest victims. In the last game, the Leptons had more trouble with the adversary than the score might suggest. Ten runs were scored in the first two innings. But when the Village Camps put their defense together, they kept the CERN team scoreless until the 7th innings. In the 5th innings VC even produced a triple play, in the Geneva league a rare bird indeed. With twelve games won out of sixteen the Leptons now are in third place. However, with the games against number one and two are still to come everything is still possible.

The CERN Softball Club has their regular practices on MONDAY starting at 18.00 at the CERN soccerfield close to the St. Genis roundabout (opposite the St. Genis Foyer). For more information: send a message to SOFTBALL CERNVM or tel. 5959.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were:

1st D. WARNER and M. WARNER	68%
2nd G. BETTY and D. KEMP	53%
3rd M. BERNARD and J. MEYERHANS	51%

Please send to D. Kemp/DD

I will be playing Weds. 9th August

Name:..... Partner:.....

Restaurant N°2 - 7.55 p.m. Sharp.
Everybody Welcome

YACHTING

MUFFIN CUP (5 Août 1989)

N'oubliez pas le Muffin Cup - régate amusante pour dériveurs - qui aura lieu à Port Choiseul le 5 août. Inscriptions à partir de 12h.30.

Don't forget the Muffin Cup - humoristic regatta for dinghies - which will take place at Port Choiseul on 5 August. Inscriptions as from 12.30 p.m.



VELO

Programme du samedi 5 août

TOUR DU LAC LEMAN (170 km)

Départ : 8h00 de la Piscine de Ferney-V.,
direction Genève-Thonon
Repas "à la musette"
mais possibilité de filets de
perche à Villeneuve ...



CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des
Fonctionnaires :

vendredi 4 Août 1989 de 14h.00 à 16h.00
Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.



COOPERATIVES

CINE CLUB

Thursday 10 August 1989 at 8.30 p.m.
Jeudi 10 Août 1989 à 20h.30

Main Auditorium
Amphithéâtre Bât. principal

HEAVEN CAN WAIT
(LE CIEL PEUT ATTENDRE)

of/de W. BEATTY

with/avec J. Christie, W. Beatty
J. Mason

Gentle, pleasing remake of HERE COMES Mr. JORDAN with Beatty as good-natured football player who is taken to heaven ahead of schedule, and has to return to "life" in another man's body.

L'aventure d'un joueur de football américain qui meurt à la suite d'une erreur de la bureaucratie céleste et qui se voit offrir une seconde vie.

English dialogue with French and German sub-titles.

Version originale Anglais sous-titres Français/allemand

Entrance/entrée: 6,-CHF

COOPIN

(Bâtiment 563)

HI-FI: Promotion SONY pour le mois d'août TELEVISEUR PAL/SECAM KVD x 21 TD à prix action. Egalement en version PAL. Sur commande uniquement jusqu'à épuisement du stock chez SONY. En stock au magasin, divers walkmanns SONY, FAIRMATE, AIWA, TOSHIBA, SONY ... platine laser, radio, radio-réveil, platine double cassettes, mini chaîne stéréo complète ...

MENAGER: nous avons reçu des pèse-personnes électroniques TERRAILLON et disposons également de balances de ménage électroniques ou non.

Photo: toujours des bons de réduction pour vous faire connaître la qualité de développement KODALUX (qualité supérieure). En offre spéciale, objectif MINOLTA.

Bijoux et lunettes: des nouveautés avec comme d'habitude 20% de réduction à la caisse sur les bijoux fantaisies plaqués or et les lunettes (homme, femme et enfant).

Commande: Comparez nos rabais pour l'électroménager (jusqu'à 35% selon les articles et les marques).

*

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 7 AU 11 AOUT

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Croustilles de Merlan Sce tartare Pommes frites Salade verte et tomates ***** Rôti de veau Cornettes au beurre Courgettes sautées Proven.	a) Emincé de poulet au safran Nouillettes-Brunoise Salade cabus- frisée ou Tomate étuvée b) Epaule de boeuf en estouffade Polenta au fromage Choux de Bruxelles BUFFET DE SALADES ET CRUDITES A CHOIX	a) Gratin de Calamars aux petits légumes Riz pilaff aux oignons b) Steak de Boeuf grillé au feu de bois Carottes vichy Courgettes sautées aux fines herbes <u>SPECIALITE AU BARBECUE</u> <u>TOUS LES JOURS</u>
Mardi/ Tuesday	Rognons de boeuf sautés " Chasseur " Riz Pilaw et salade verte ***** Viennoise de porc Ratatouille Niçoise Pommes en dés	a) Brochette de poisson Kebab Sce tartare Riz Créole Salade de saison ou Choux-fleurs nature b) Côtelette de porc poêlée au basilic Pommes rissolées Jardinière de légumes CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Oeufs brouillés à la tomate et champignons Coquillettes à l'estragon frais b) Rôti de Porc froid Accompagné d'un choix de crudités et de pommes chips <u>TOUS LES JOURS TROIS</u> <u>VIANDES AU CHOIX</u>
Mercredi/ Wednesday	Langue de boeuf froide Sce Vinaigrette Salade de pommes de terre Salade de Haricots verts ***** Poulet rôti au Romarin Pommes Château Blettes au jus	a) Effilochée de porc à l'ananas et curry Pommes mousseline Salade batavia- cabus ou colraves au gratin b) Aiguillette de boeuf braisée aux oignons Spätzli dorés Haricots verts sautés	a) Emincé de Jambon blanc et poivrons verts en croustade Aubergines à l'ail Pomme mousseline gratiné b) Rôti de Veau froid Garniture de crudités variées et salade verte <u>VIANDE GRILLÉE AU BARBECUE</u> <u>AUX FINES HERBES</u>
Jeudi/ Thursday	Calamars et poulpes en Sce épicée Riz au paprika Salade verte ***** Fricandeau de boeuf Pommes mousseline Petits pois jardinière	a) Fricassée de lapin aux coeurs d'artichauts Spaghetti al dente Salade chicorée-laitue ou légumes des Balkans b) Côtelettes d'agneau grillées Pommes frites Courgettes au naturel CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Rôti de Boeuf froid Crudités au choix Pomme de terre en vinaigrette b) Pintade rôtie façon chasseur Choux de Bruxelles aux lardons Tomate à la provençale <u>ENTRECOTE GRILLÉE AU FEU</u> <u>de bois</u>
Vendredi/ Friday	Emincé de poulet Sce Pro- vençale Nouillettes Salade verte ***** Darde de cabillaud poêlée Epinards en feuilles Pommes Anglaise	a) Emincé de foie de boeuf Vénitienne Pâtes vertes au fromage Salade de saison ou Carottes Vichy b) Filet de truite rose à la vapeur Pommes à l'Anglaise persillées Tomate étuvée	a) Emincé de Porc royal au gingembre Soja et carottes vapeur b) Côtelettes de Mouton grillées au barbecue Haricots blancs à la tomate ou Salade verte

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 11h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h et de
18.00 à 20.00 h
(Restauration midi et soir)

